

Itzulpengintza automatiko neuronal Ikerketa-jardunaldi irekia Kyunghyun Cho adituarekin

Itzulpengintza automatikoaren hirugarren belaunaldia garatzen ari da. Garai batean erregela linguistikoetan oinarritutako sistemak ziren nagusi (RBMT teknologia), azken hamarkadan, berriz, estatistikan oinarritutako sistemak gailentzen joan dira (SMT teknologia), eta azken bi urtetan neurona-sareetan oinarritutako sistemek hobekuntza kualitatiboak lortzen ari dira (NMT teknologia), teknologia hau ikergai nagusia bihurtuz itzulpengintza automatikoaren arloan. Jardunaldi honetan teknologia horren azken aurrerapenak aurkeztu nahi ditugu, euskararen gainean lortu ditugun emaitzak barne.

Testuingurua: NMT teknologian ikertzea eta, are gehiago, erronka handia den euskararen itzulpen automatiko onargarria iristea da Modela proiektuaren helburua. Modela proiektua Eusko Jaurlaritzak finantzatzen du eta honako erakundeak dira partaideak: Ametzagaiña, Elhuyar, ISEA, UPV/EHUko Ixa taldea eta Vicomtech/IK4.

Gonbidatua: jardunaldi honen gonbidatu nagusia Kyunghyun Cho (New York University) ikerlari ezaguna da. NMT arloan aditu ezagunenetako bat da (<https://labur.eus/G3MT4>), Google saria jaso du gai horretan eta hizlari bikaina ere bada (<https://labur.eus/g0fAi>)

Noiz: 2017ko maiatzaren 29, goizeko 11.00etan

Non: UPV/EHUko Informatika Fakultatea, Lardizabal 1, 20018 Donostia (<https://labur.eus/2g0G9>)

Hizkuntza: ingelesa

Programa:

- * 11.00-11.15: Sarrera eta proiektuaren aurkezpena
- * 11.15-12.30: NMT (Kyunghyun Cho)
- * 12.30-13.15: Modela proiektuaren lehen emaitzak

Traducción automática neuronal Jornada abierta con Kyunghyun Cho

Se está desarrollando una tercera generación de ingenios de traducción automática. Inicialmente se desarrolló la tecnología basada en reglas lingüísticas (tecnología RBMT), durante la última década, sin embargo, los sistemas estadísticos se han ido imponiendo (tecnología SMT) y, finalmente, durante los dos últimos años, los sistemas neuronales de aprendizaje profundo están logrando mejorar la calidad de los resultados (tecnología NMT), lo que la ha convertido en el principal campo de investigación dentro de la traducción automática. En esta jornada queremos presentar los avances en este campo, incluyendo nuevos resultados para la traducción automática del euskera.

Contexto: para investigar y profundizar en la tecnología NMT y, aún más, para hacer frente al gran reto de conseguir un modelo de traducción automática de calidad aceptable para el euskera, ha surgido el proyecto Modela. Este proyecto modelo está financiado por el Gobierno Vasco y está llevándose a cabo por las siguientes entidades: Ametzagaiña, Elhuyar, ISEA, UPV/EHU (grupo IXA) y Vicomtech/IK4.

Invitado: el invitado principal de la Jornada, Kyunghyun Cho (New York University) es un notable investigador, el más referenciado en el campo de la NMT (<https://labur.eus/G3MT4>), campo en el que ha conseguido un premio Google. Además es un excelente orador (<https://labur.eus/g0fAi>)

Fecha: 29 de mayo de 2017, 11 h.

Non: UPV/EHUko Informatika Fakultatea, Lardizabal 1, 20018 Donostia (<https://labur.eus/2g0G9>)

Idioma: Inglés

Programa:

- * 11.00-11.15: Introducción y presentación del proyecto
- * 11.15-12.30: NMT (Kyunghyun Cho)
- * 12.30-13.15: Primeros resultados del proyecto Modela

Neuronal Machine Translation

Open workshop with Kyunghyun Cho

The third generation of machine translation systems is currently under active development. After initially dominating the field, rule-based machine translation (RBMT) systems have been gradually replaced by data-driven approaches in the last two decades, with statistical machine translation (SMT) systems prevailing as the main paradigm. In the last two years, deep learning approaches have significantly impacted the field, with the rise of neural machine translation (NMT) as the new state-of-the-art in automated translation. This event presents advanced results in the field, in particular for machine translation of Basque.

Context: to investigate on deep-learning based Machine Translation and, even more, to face the great challenge of obtaining an automatic translation model of acceptable quality for Basque, the Modela project has emerged. This model project is financed by the Basque Government and is being carried out by the following entities: Ametzagaiña, Elhuyar, ISEA, UPV/EHU (IXA group) and Vicomtech/IK4.

Guest: the main speaker will be Kyunghyun Cho (New York University), who is an eminent researcher in the area, the most referenced on NMT (<https://labur.eus/G3MT4>), field in which he has obtained a Google prize. Additionally he is a brilliant speaker (<https://labur.eus/g0fAi>).

Date: 29 de mayo de 2017, 11 h.

Place: UPV/EHUko Informatika Fakultatea, Lardizabal 1, 20018 Donostia (<https://labur.eus/2g0G9>)

Program:

- * 11.00-11.15: Introduction and presentation of the project
- * 11.15-12.30: NMT (Kyunghyun Cho)
- * 12.30-13.15: First results of the Modela project